Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 13 (1985)
Heft: 48

Artikel: Rire n'e pas recafa = Rire n'est pas recafe
Autor: Fipsou
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-241332

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RIRE N'E PAS RECAFA

Lo franc rire que salyî dè prèvond fâ dè mau à nion. Pè on frâi matin dè clli mâi dè fèvrâi 1985, dèveron lè dyi z'hâorè, onna dama, bin de tsî-no, eintre dein on café bâr avoué sè doû z'einfant. L'ètâi qu'onna pinte clliâo z'an passâ, mâ ora, retsemeint rènovâ, on lâi bâi ne vin ne brantevin. Chôlè reinborrâïe et recrevèrtè dè velu, ballè trâblyè ein arole, flyâo, dâi plyantè verdè pertot. On gran aquarium attere lè doû petit dè trâi et qutr'an que ne pouâvant pas lo quittâ dâi get et fére à vère lâo conteintameint, mâ sein bryî, pas quemeint clliâo z'einfant terrublyè qu'on reincontre certain yadzo. Ao contrèro, volyâvant tot bounameint partadzî leu plyésî avoué lâo mére. Mimameint 'na boun'einpartyà dâi tsaland sè sant mè à sorire assebin.

Benhirâo clliâo que protiurant lo dzoûyo. Mâ a-te- que la dzein maugaleinta que servessâi clli dzo quie, s'approûtse de la mére po lâi dere de s'otiupâ dè sè bouîbè po cein que dèreindzîvant tot lo mondo.

Porteint nion seinblyâve gènâ pè clliâo doû petioû conblyâ dè dzoûyo et riseint dè bon tieu dè vère clliâo pesson lè reluquâ ein djuveint de la qûva et faseint dâi riond d'âi avoué lâo z'orolyè.

Nion n'a rebrequâ cllia prinbètse de serveinta. Tot parâi l'è la mére que lâi a de :

— Crâide pi, ma lenotta, lè z'einfant que riseint fant de mau à nion et on dzo, sarâ vo conteinta que lè dzouvenè dè vouâi l'arant grandî po pouâi payî voûtr' AVS....

RIRE N'EST PAS RECAFE

Le franc rire qui vient du coeur (profond) fait de mal à personne. Par un frais matin de ce mois de février 1985 aux alentours de dix heures, une dame, bien de chez nous, entre dans un bar à café avec ses deux enfants.

Ce n'était qu'une pinte ces années passées, mais maintenant, richement rénovée, on y boit ni vin, ni brantevin. Chaises rembourées et recouvertes de velours, belles tables en arole, des fleurs, des plantes vertes partout. Un grand aquarium attire les deux petits de trois et quatre ans qui ne peuvent pas le quitter des yeux et faire voir leur contentement, mais sans bruit, pas comme ces enfants terribles qu'on rencontre certaines fois. Au contraire, ils veulent tout bonnement partager leur plaisir avec leur mère. Mêmement une bonne partie des clients se sont mis à sourire aussi.

Bienheureux ceux qui procurent la joie. Mais voici que la peu galante gent qui servait ce jour-là, s'approche de la mère pour lui dire de s'occuper de ses boutes parce qu'ils dérangaient tout le monde.

Pourtant personne semble géné par ces deux petits comblés de joie et riant de bon coeur de voir ces poissons les regarder en bougeant la queue et faisant des ronds d'air avec leurs oreilles.

Personne n'a répliqué cette pinbèche de servante. Tout de même c'est la mère qui lui a dit :

— Croyez seulement, ma linotte, que les enfants qui rient font de mal à personne et un jour vous serez contente que les jeunes d'aujourd'hui auront grandi pour pouvoir payer votre AVS.

Fipsou